



# NEW YORK STATE CATHOLIC CONFERENCE

465 State Street • Albany, NY 12203-1004 • Phone (518) 434-6195 • Fax (518) 434-9796  
www.nyscatholic.org e-mail:info@nyscatholic.org

## Nuestro Derecho Valorado, Nuestra Obligación Solemne Por los Obispos Católicos de Nueva York

**N**osotros los Católicos estamos llamados a ver la política así como estamos llamados a ver todo a través de la perspectiva de la fe. Aunque somos libres para unimos a cualquier partido político de nuestra elección, o a ninguno, debemos tener cautela cuando votemos, de no ser guiados solamente por una lealtad al partido ni a nuestros intereses personales. Al contrario, debemos evaluar los temas relevantes que enfrenta nuestro Estado y Nación guiados por el Evangelio de Jesucristo y las enseñanzas de Su Iglesia.

Nuestros oficiales electos a nivel nacional y estatal tienen una profunda influencia sobre incontables asuntos de gran importancia, como el derecho a la vida, los asuntos de la guerra y la paz, la educación de la niñez y el cómo se trata a los pobres y a los vulnerables. Debemos contemplar todos estos asuntos al formar nuestra conciencia en preparación del Día de Elecciones, el 4 de noviembre.

Desafortunadamente es raro el candidato que va a estar de acuerdo con la Iglesia en todo. Pero como los Obispos de los Estados Unidos pusieron en claro en su más reciente documento Formando la Conciencia para ser Ciudadanos Fieles no todo asunto tiene la misma gravedad moral. El derecho inalienable a la vida de toda persona humana inocente tiene mucho mayor peso sobre otras preocupaciones en las que los Católicos pueden usar un juicio prudente, como en cómo mejor responder a las necesidades de los pobres o en incrementar el acceso a los servicios de salud para todos.

El derecho a la vida es el derecho a través del cual todos los otros derechos surgen. En la medida en la que los candidatos rechazan este derecho fundamental apoyando un mal objetivo, como el aborto legal, la eutanasia o la investigación científica con células madre de embriones humanos (stem cell), los Católicos deben considerar a esos candidatos menos aceptables para ejercer un oficio público. Como nos enseña Ciudadanía con Fé, “Quienes consciente, deliberada y directamente apoyan políticas públicas o legislaciones que operan en contra de los principios morales fundamentales están cooperando con el mal.”

Estos son tiempos complejos, así que nuestra tarea no es ligera. A menudo es más difícil comprender claramente las posiciones de representantes titulares del

congreso y los legisladores estatales, y mucho menos las de sus contrincantes. Es más escasa la noticia informativa de sus posiciones y su historial de votos sobre temas importantes a menudo no existe. Así que nuestra tarea de hacer una debida investigación puede ser un verdadero reto. Sin embargo, nuestro Estado está enfrentando muchos temas críticos de importancia vital para los fieles Católicos. Así, que por eso es absolutamente necesario para el buen ciudadano el poner atención a cada candidato y votar por los mejores candidatos. Puede usted encontrar información sobre todos los candidatos para oficios públicos en el sitio de internet de la Conferencia Católica del Estado de Nueva York.

**M**uchos de los temas morales de mayor peso en nuestros días aparecen a nivel estatal. Restricciones al aborto de razonamiento común, si se empleará o no la pena de muerte, asuntos relacionados con las uniones civiles y ‘matrimonio’ de personas del mismo sexo, los derechos de la familia (padre/madre) en la educación, programas para servir a los pobres, el acceso a seguros médicos — todos estos debates ocurren en los pasillos de nuestro Capitolio estatal en Albany. Su voto personal por un Senador estatal y un Miembro de la Asamblea Legislativa puede ser tan crítico como su voto por un Presidente de los Estados Unidos.

Aquí presentamos preguntas potenciales para los candidatos en una variedad de temas críticos, y nosotros le urgimos que aprenda en qué posición están todos los candidatos para cada oficio público en relación con estos temas. Esta lista no es exhaustiva, de ninguna manera, pero nuestra esperanza es que sirva como una herramienta valiosa en formar sus conciencias al tomar decisiones en la urna de votación como ciudadanos Católicos fieles.

Mientras nosotros como oficiales de la Iglesia no podemos y no endosamos a ningún candidato para un oficio público, le alentamos a que forme su conciencia propiamente reflexionando sobre las enseñanzas morales y sociales de nuestra Iglesia y le urgimos fuertemente que vote el Día de la Elección. Porque cuando tú votas, ejerces tu derecho valorado y tu obligación solemne como Americano y como Católico.

## **Preguntas Importantes para Candidatos Políticos**

### **El Derecho a la Vida**

¿Está usted de acuerdo con la necesidad de cancelar la decisión de la Suprema Corte de Justicia en el caso Roe vs. Wade, que terminó todas las leyes estatales criminalizando al aborto y estableció el “derecho” de la mujer a abortar a sus hijos no nacidos en el vientre?

¿Se opone usted a los proyectos de ley llamados Ley de la Protección a la Privacidad y la Salud Reproductiva al nivel estatal (Reproductive Health & Privacy Protection Act) o a la Ley de la Libertad de Elección a nivel federal (Freedom of Choice Act), ambos garantizando un derecho fundamental a abortar sin restricciones ni regulación?

¿Apoya usted la prohibición del suicidio asistido médicamente?

¿Se opone usted al financiamiento gubernamental de investigaciones científicas con células madre de embriones humanos (stem cell)?

¿Se opone usted a la pena de muerte?

¿Se opone usted como contribuyente al uso de su dinero como fondos para el aborto?

### **Derechos de la familia (padre/madre) en la Educación de sus Hijos**

¿Apoya usted el derecho de todo padre y madre de familia – especialmente de familias pobres – a que se les otorguen recursos (como son los créditos en impuestos educativos) para que puedan elegir la escuela más apropiada para sus hijos, incluyendo escuelas religiosas e independientes?

¿Apoya usted que las escuelas religiosas e independientes sean reembolsadas de manera completa por realizar los mandatos que el Estado le pide anualmente?

### **Protegiendo el Matrimonio**

¿Apoya usted el que se mantenga la definición histórica del matrimonio entre un hombre y una mujer?

+ **Timothy M. Dolan**  
El Arzobispo de Nueva York

+**Howard J. Hubbard**  
El Obispo de Albany

+**Nicholas DiMarzio**  
El Obispo de Brooklyn

+**Edward U. Kmiec**  
El Obispo de Buffalo

### **Reformas de Inmigración**

¿Apoya usted la reforma migratoria que regularizaría la situación de los inmigrantes indocumentados que ya están en el país?

¿Se opone usted a que se castigue a las organizaciones caritativas que dan servicios sociales a personas indocumentadas?

### **Acceso a Servicios de Salud**

¿Apoya usted la acción legislativa para dar acceso universal al seguro médico?

### **Protegiendo a los Pobres**

¿Apoya usted el proyecto de ley “Acto de Prácticas Laborales Justas para trabajadores Agrícolas”, la cual establece para los trabajadores del campo la concesión de ciertos derechos disponibles para todos los otros trabajadores de Nueva York, tales como derecho para la paga por tiempo de trabajo extra, la negociación colectiva, prestaciones por desempleo y un día de descanso?

¿Apoya usted el aumentar el Crédito al Impuesto a los Ingresos y el Crédito Tributario por Hijo, como reembolso a familias con mayores necesidades?

### **Libertad Religiosa**

¿Apoya usted el derecho a que las organizaciones basadas en la fe y los proveedores de servicios humanitarios ofrezcan servicios a la comunidad de acuerdo a sus creencias religiosas?

¿Apoya usted el derecho de las organizaciones basadas en la fe y los proveedores de servicios humanitarios a tomar decisiones sobre sus políticas de empleo y beneficios al empleado de acuerdo con sus creencias religiosas?

## **Una Hora de Actuar**

Como líderes religiosos, le instamos a ejercer su derecho y el deber solemne de votación el Día de Elecciones.

+ **Terry R. LaValley**  
El Obispo de Ogdensburg

+**Robert J. Cunningham**  
El Obispo de Syracuse

+**Matthew H. Clark**  
El Obispo de Rochester

+**William F. Murphy**  
El Obispo de Rockville Centre